

27 Looking for Work (III) 求职 (III)

A. 前两次有关求职的节目播出后，我们接到观众朋友们非常热烈的反响。

V. 我们也很高兴地看到节目能给大家找工作带来一些帮助。

A. 在上次节目中，我们学习的场景是：求职者主动上门求职，公司碰巧有空缺，求职者留下简历。

V. 在今天的节目中，我们要学习的场景仍然是求职者主动上门求职，不过公司暂时没有空缺。我们还是先把对话念一遍。

Dialogue (at the company)	
A: Hi. Can I help you?	
B: Yes. My name is Linda Bai. I am interested in a job in your company.	A. 对话一开始的问候和介绍与以前学习的内容大致相同，就是说出自己名字，再简单说明来意。
A: I am afraid we don't have any openings now.	<p>V. 上门求职时，很多时候可能公司没有空缺，正如对话中经理所说：I am afraid we don't have any openings now.</p> <p>A. Vincent, afraid 的常见意思是“担心”“害怕”，但这里好象没有这一意思。</p> <p>V. 没错，I'm afraid 的意思是“我想、恐怕”，通常后面所说内容可能不太中听、令人不快或有拒绝之意，用了 I'm afraid 之后语气有些婉转，我们还比较下面两个句子：</p> <p>第一句：You are wrong. 第二句：I'm afraid you are wrong.</p> <p>A. 嗯，第二句确实要婉转一些。我想在和别人意见发生分歧时可能会用得上，这样气氛不至于太紧张。</p>
B: May I leave my resume anyway, please?	<p>V. 公司没有空缺，这时该怎么办呢？我们可以提出把简历留下，正如对话中的 May I leave my resume?</p> <p>A. 我记得以前说过，表示“留下”就说 leave，不能按汉语翻译成 leave down，例</p>

	如留下口讯就是 leave a message 。
A: Sure. This looks like a nice resume.	V. 很好, Abby。如果你提出将简历留下, 通常出于礼貌, 经理都会同意的, 并且可能会大致看一眼简历。 A. 对话中的经理不仅看了看简历, 并且做了评论 This looks like a nice resume 。这简历看起来很不错。
B: Thank you. Do you think you will have openings in the near future?	V. 不论任何时候, 只要别人对你有所称赞, 一定要记住说 Thank you , 例如说你的衣服很漂亮、你的孩子很聪明、你的英文很好。 A. 这一点很重要, 因为亚洲人通常比较谦逊、含蓄, 有时候在别人称赞自己时, 会自然而然地表示 “ No, no. ”, 给人感觉好像是: 我不赞同你的称赞, 就使得西人挺尴尬。 V. 没错。这句话中还有一个常用短语: in the near future , 在不远的将来。公司现在没有空缺, 不等于以后也没有, 所以可以像对话中一样问一声: Do you think you will have openings in the near future? 公司在不久的将来会有空缺吗?
A: We may get very busy next month, but I can't tell for sure.	A. 经理的回答是: We may get very busy next month, but I can't tell for sure 。下个月可能会很忙, 但不敢肯定。
B: Ok. Do you mind if I call you next month to follow up?	V. 我们以前说过, 找工作要有一股锲而不舍的精神, 既然经理说下个月肯定会很忙, 那么一定要抓住这一线索, 询问到时能否再打电话, 这通电话就称为 follow up , 跟进。
A: Sure.	
B. Can I have your business card, please?	A. 要跟进就要有联系方式, 所以对话中下一句就是 Can I have your business card, please? 向经理要名片。
A. Here you go.	
B: Thank you very much, Mr. Ho. Have a nice day!	
A: You too.	

A. 在上次和今天的节目中，我们学习的是同一场景：主动上门求职，并且有机会和经理或负责人见面。

V. 不过情况有所不同，一种情况是公司碰巧有空缺，另一种情况是暂时没有空缺。

A. Vincent, 不如我们把这两种情况中应注意的事项再给大家温习一下吧。

V. 好的。如果有机会和经理说话，开场白也是先自我介绍：Good morning. My name is Linda Bai。再简单说明来意：I am interested in a job in your company。

A. 如果公司有空缺，要记住三件事：

第一：表示兴趣及资历： Great! That's what I am looking for.
I have 3 years of experience. I am very organized and efficient.

第二：递上简历： Here is my resume.

第三：表示希望有面试机会： I look forward to your call.

V. 如果公司没有空缺，也要记住三件事：

第一：提出留下简历： May I leave my resume, please?

第二：询问今后有无空缺： Do you think you will have openings in the future?

第三：提出跟进： Do you mind if I call you to follow up?

A. 在两种情况下都要记住向对方要名片，这样不仅可以记住对方名字，同时有了电话号码和电子邮件可以用于跟进。

V. 另外，在和公司雇员和经理见面时，还要特别注意肢体语言(body language)。

A. 我也听说 body language 很重要，首先要微笑(smile)，以示友好及容易相处。

V. 还有就是要与对方进行目光交流(eye contact)，对方会觉得你坦率而大方。

A. 另外，身体要保持挺直，显示出自信(confidence)。

V. 记住：英语中有一句话非常适用：You only have one chance to make a first impression。

A. 你只有一次机会给别人留下第一印象。